

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相 僑胞晚上惠顧 請先電約

備有新娘禮服 方便顧客

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD.
 1355 Parker Street
 Vancouver, 6, B.C. AL 5-3222

粗：細：炸麵
 全蛋干麵
 淨干麵
 銀絲炒麵
 零沽發行

中國麵館

本號旅館 開設雲城 街名片打
 近便宜人 房舍清潔 聯合衛生
 床褥被單 各種新潔 水喉冷熱
 四季如常 租房久暫 酌外減平
 備辦尤屬 特別歡迎

WORLD HOTEL
 706 Pender St. E. Tel. MU 1-903
 VICTORIA, B. C.

世界旅館 司理 盧國瑞
 黃國瑞

固蘭喜魂
殯儀館
 服務週到
 禮堂寬濶
 大停車場
 專車接送
 不另收費
 如需接洽 請隔電話
 司理人佐治馬丁
 喜士定東街壹式叁五
 華人代理梅學君 電話 253-3270

KUO KONG SUI CO.
27-PENDER ST. 國光公司 電話 MU3-4929

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552

喜士定東	來往利便	時代房舍	暖氣熱水	新裝電線	有升降機	長住暫居	房間百二
三四四號	招呼週到	床褥清潔	日夜供應	以應茶飯	上落更便	價錢相宜	隨時供應

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任

寓荷街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C O D
445 GOREL AVE., VANGUARD B. C.
電話 MT. 2-1078

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1888 MO 2 4841
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

愛權
 鐘時眼鏡
 裂之舊眼鏡
 CHOW
 METRIST
 Vancouver, 4. R.C.
 U5-5938

藥大類
MAIN DRUG LTD.
 Main St. Vancouver, B.C.
 四三四號 電話: MU 4-8634
 專配西藥
 化粧香品
 攝影器材
 沖晒啡林
 文房用具
 書報雜誌
 僑胞光顧

加國
雲埠

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

最近由美國辦到
大幫純淨味精
貨靚價平經濟
照原價八五折

華哥濕 大拿加

元發棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU 1-1548

VANCOUVER, B. C.

芳英金

雙托水仙花頭

新到

登市

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agent

General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4 B. C.

代
理

老
幼
人
壽
燕
梳

各
種
火
燭
保
險

買
賣
營
業
經
紀

會
計
文
房
事
務

填
報
入
息
稅
紙

中
西
契
約
文
件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFER ST. MU4-1377

◎ 磚樓出賣

穩固磚樓一座。大公司租賃。有批。每月收入一千零四十七元。取價八萬五千元。先交現銀四萬二千元。餘充銀期。欲投資長期生息者。請移駕或打電話至吳國華辦事處與吳順榮或林昌接洽。

△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST

Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.

新到

五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜鼓油鷄

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

○真味齋超羣出品
鮮味蠔油 每磅壹元貳毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
臘味牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外埠 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St. MU 1-7023
Vancouver, 4, B.C.

惠謙氏 遷址
舊址：東三四號 式樓
電話：MU 2-9335
新址：東三四號 式樓
電話：MU 2-9335

新邊麵麵 美味新鮮
Sunbeam White
新邊麵麵 美味新鮮

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光顧 無任歡迎

司公頓伊埠雲
T. EATON CO. LIMITED
THE CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

各地新聞
將古與建港海大橋
港府日前可決定
港方以吉列島為起點以建港海大橋
費用二億餘元十四年收回成本
已由維多利亞市發展公司聘請英
國專家來港研究。英方專家將研究得
出報告書。據昨日官方消息。港府于
最近將來可能發表其決定性如何採納
專之建議。

警方研究四方怪炸彈
破打單案
一個男子涉嫌被拘
香港訊：九龍油蔴地近日發生一宗
古怪打單案。一男子以救命為條件。勒
索五百元。案中有一怪炸彈。四方怪炸彈。
經警方迅速破案。一男子涉嫌被拘。
案中兩主角。一男子涉嫌被拘。被
單之男子林利。卅一歲。係油蔴地烟廠
烟廠街二十號。林利與案公司職員。上
星期接一怪信。署名為林利。信中意思
明自己做好心。告以有人要對其施暗殺
。果如要獲救。可至深水埗元洲街公司
建築地盤找林某。

雲埠達權社職員表
中華民國五十一年
正社長 鍾捷子 副 陳文彬
正副理 王華進 副 伍澤謙
正財政 林洪公 副 黃啓琨
正查帳 趙榮義 副 鄭光益
正外交 梅學 副 林伯勝
正秘書 余育 副 林義勝
正幹事 鄭新福 副 李華英
正幹事 黃奕志 副 廖道喜
正幹事 簡國安 副 周玉生
正幹事 區錦棠 副 吳一平
正幹事 梁少如 副 吳國光
正幹事 梁少如 副 吳國光
正幹事 梁少如 副 吳國光
正幹事 梁少如 副 吳國光

承印各種中西文件
信箋，信封，中西東
帖，餐紙，餐單，洗
熨店單據，發售各色
紙料，并接造笠巴圖
章，工作精良，依期
交貨，價錢克己，遠
近賜顧，極表歡迎。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

CHINESE HERBS
KAMLOOPS, B.C.
111 Lane St. Ferry Rooms, Rm. 110
KAMLOOPS, B.C.

華埠行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735
鍋鐵鋼厚加旗花

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

JONG HUGHIE
P. C. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B.C.
本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
大肉蒜子
大肉蒜子
大肉蒜子
大肉蒜子
大肉蒜子
大肉蒜子
大肉蒜子
大肉蒜子
大肉蒜子

CHINESE HERBS
KAMLOOPS, B.C.
111 Lane St. Ferry Rooms, Rm. 110
KAMLOOPS, B.C.

華埠行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735
鍋鐵鋼厚加旗花

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

雲埠洪門實業部職員
公元壹九六貳年
總理 簡建平 周玉生
財政 呂定國
查帳 關邦健
外交 李國榮
監督 鍾捷子 吳一平
董事 簡國安 王華進 呂禮庭
鄭國光 梁少如 林煥榮

本報第廿三屆董事
民國五十一年
局長 司徒捷子
董事 王華進 陳文彬 周玉生
黃榮蘭 馬恒創 趙榮義
吳一平 王華進 趙榮義

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑情況。登載全球華僑動
靜。爭取改善華僑待遇。每期注意讀者親
友消息。新華僑研究英文最善媒介。國
文並茂。所費無幾。值得訂閱。

店旅大花蓮
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445

店旅匯老百
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3558
Agents For Orient & Pacific Lines
介紹香港新酒店
鳴謝九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之酒店。高凡十九
層。堂皇瑰麗。氣候溫和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡
有。月房舍精潔。招待週到。同諸君。欲預定在港住宿或
過往問事者。請向本報社或該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 陳國良 啓

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 一華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租 一管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 一委辦物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號：“0596”或“NANYANGBANK”

益合新
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 雞鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋 水仙花頭
發菜綠豆 墨國鮑魚
冬菇香芋 冰霜大蝦
品質優美 價格相宜
大幫批發 價格相宜
品質優美 價格相宜

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743
請飲 永利威 五加皮 玫瑰露 庄原

